

Hangar Tours Take Off

Thank you for flying with Japan Airlines. Have you heard of the JAL Sky Museum? It is located just outside Shin Seibijo Station, a few stations away from Haneda Airport on the Tokyo Monorail. Inside, the exhibition area features a life-size cockpit and cabin crew uniforms from past years. Videos on large screens introduce employees and the work they do, and also highlight our efforts and challenges toward space. Stepping out of the exhibition room, you will come into a huge hangar where you can see some of our aircraft undergoing maintenance work. If you're lucky, you might happen to come across some heavy-duty work, such as an engine being changed.

Up to 120,000 people now visit the JAL Sky Museum every year. This all began with a simple factory tour. When I was heading the maintenance center in Haneda more than ten years ago, employees were able to give their families a tour of the factory. After some time, the question was raised about whether the general public could be invited on these tours. At the time, I was telling the aircraft engineers that the maintenance work they do is rarely seen by the public, but they should always work with the feeling that someone is watching them. It was because of this that I felt it would be a good idea to open our maintenance center to visitors. The uneven hangar floor was covered over and carpeted to prevent visitors from tripping up, and an area was set up as a place to take photos of the whole hangar.

The hangar tour that started in this way was unexpectedly well received by many people, to such an extent that we also received several awards. For our engineers too, hearing children say that mechanics are cool, is a chance for them to get encouragement and feel even more pride in the work they do.

Since then, an exhibition area has been added out-



PRESIDENT
AKASAKA Yuji

Born in Sapporo, Hokkaido in 1962. Joined Japan Airlines on the technology side in April 1987. Vice President of Corporate Safety & Security and Customer Relations in 2009. By 2014 was General Manager of Engineering & Maintenance, and President of JAL Engineering Co., Ltd., becoming Managing Executive Officer, General Manager of Engineering & Maintenance in 2016. Appointed President in April 2018, taking up current position in June of the same year. Akasaka's most beloved airplane is the Boeing 747. He enjoys making model airplanes, going skiing with his family and watching sports (especially baseball).

赤坂祐二 1962年出生于北海道札幌市。1987年4月加入公司(技术人员)。2009年,就任安全推进部部长(兼)灾难受害者咨询部长,2014年就任执行董事机务本部长,并担任JAL Engineering Co., Ltd.的代表取缔役社长,2016年就任常务执行董事机务本部长。2018年4月就任社长执行董事,并于同年6月开始担任现职。最喜欢的飞机是波音747。爱好是制作飞机的塑料模型、和家人一起滑雪、看体育比赛(尤其是棒球)。

side the hangar, and this was renovated two years ago. I hope that you will at some point take the time to experience the commanding atmosphere of the aircraft being serviced on our hangar tour. And above all, nothing would make me happier than if these hangar tours could inspire children to develop an interest and a love for airplanes and the sky.

I look forward to welcoming you on board with us again soon.

机库参观的起源

非常感谢您乘坐本次航班。

您知道位于新整备场站的“JAL SKY MUSEUM”吗?从羽田机场乘坐东京单轨电车几站就可抵达。展示区中陈列着实物大小的驾驶舱和历代客舱乘务员的制服等,大型显示器上播放着员工录制的工作介绍,以及对宇宙发起的挑战。走出展厅就可以看到巨大的机库,这里有货真价实的飞机,也是维修工作的作业现场。如果运气好的话,还可以看到更换发动机等令人震撼的大型作业。

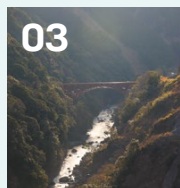
现在每年有12万人前往JAL SKY MUSEUM,但这个博物馆其实源自一场简单的“职场参观活动”。十几年前我曾在羽田的维修中心工作,当时举办了面向员工家属的,由员工亲自介绍的参观活动。不久,有员工提出能否邀请外部客人也前来参观呢?我也曾提倡过“虽然旅客几乎看不到维修过程,但还是要怀着时刻被人注视的心情工作”,所以欣然决定“那就启动吧!”为了防止客人绊倒,我们在凹凸不平的机库地板上,铺设了遮盖物或地毯,并将可以眺望整个机库的区域设置为拍照点。

就这样启动的机库参观,没想到广受大众喜爱,还荣获了诸多奖项。对于机务维修人员来说,当听着孩子们喊“机务维修人员好帅!”的时候,也会备受鼓舞,更加对工作感到自豪吧。

后来,机库外增设了展示区域,并于前年进行了重新装修。希望大家能在参观机库时,体会到飞机维修现场的凛然紧张感。最重要的是,如果能以此为契机让孩子们对天空和飞机萌生兴趣和梦想,那就最好不过了。

衷心期待您再次选乘日航航班。

- 01 President's Welcome
- 02 Love for Local Craft



Special Feature

KUMAMOTO—ASO

Mountain of Fire,
Land of Water

SKYWARD

English & Chinese
Section

- 10 Spot the Difference
- 11 Destination Hotel
- 12 Flight Log

- 88 Economy Class Drinks Menu
- 86 Tips for a Safe and Comfortable Flight
- 83 Route Maps

*Page numbering is reversed in the Japanese Section.
Magazine information is subject to change.